

Istruzioni per l'uso

AMBILL[®] pocket Pro - SW-V 3.9

Software per la parametrizzazione e la lettura



Indice

1	Regolamento licenza	3
2	Introduzione	4
2.1	Fornitura	4
3	Configurazione	4
3.1	Desktop-PC	4
3.2	Pocket PC	4
4	Installazione	4
4.1	Installazione di base	4
4.2	Licenza cifrata	5
4.3	Scelta della lingua su AMBILL [®] pocket PC	5
5	Parametrizzazione (messe in servizio) dei moduli	6
5.1	ASM	6
5.1.1	Riparametrizzazione	6
5.2	FAN	7
5.3	TAX	8
5.4	aquaonline [®]	9
5.5	gasdata [®]	10
5.6	aquatarif [®]	11
5.7	AMBILL [®] 230 CS	13
5.8	aquaradio [®]	15
5.8.1	aquaonline [®]	15
5.8.2	Puls, 1 canale	16
5.8.3	Puls, 2 canali	16
6	Itinerari di lettura	17
6.1	Preparazione itinerario	17
6.1.1	Descrizione del campo d'importazione	17
6.1.2	Preparazione del file d'importazione	18
6.2	Importazione sul terminale PDA	19
6.3	Esportazione da terminale PDA	21
7	Gestione punti misura	23
7.1	Generare punti di misura	23
7.2	Cancellare punti di misura	23
7.3	Modifica impostazione radiolettura	24
8	Lettura contatori	24
8.1	Rivelamento dei consumi	24
8.1.1	Manuale	24
8.1.2	Infrarosso/CS	25
8.1.3	Radio 26	25
8.1.4	Plausibilità	26
8.2	Funzioni di ricerca	27
8.2.1	Ricerca del numero contatore	27
8.2.2	Ricerca veloce con codice a barre	27
8.2.3	Ricerca del nominativo	28
8.2.4	Ricerca della via	28
9	Impostazioni	29
10	Conclusioni	30
10.1	Manuale	30
10.2	Supporto	30
10.3	Copyright	30
10.4	Limitazione delle responsabilità	30

1 Regolamento licenza

Aquametro AG
Ringstrasse 75
4106 Therwil

1. Con la vendita del prodotto, protetto dai diritti d'autore „AMBILL® pocket", Aquametro AG accorda all'acquirente, col contratto d'acquisto, una licenza semplice, non esclusiva, d'utilizzo e ai sensi del seguente regolamento, l'impiego del software AMBILL® pocket, così come l'utilizzo dell'hardware conformemente allo scopo e per il luogo d'installazione concordato. La sopraccitata licenza, autorizza l'acquirente, all'installazione su pocket-PC del software in base al proprio fabbisogno. Di eseguirne, inoltre, copie di sicurezza del software e, ne limita l'utilizzo allo specifico concordato.
2. L'utilizzo del software dev'essere conforme allo scopo; quindi limitato alla parametrizzazione e alla lettura dei consumi e delle portate dei contatori mediante pocket-PC. L'impiego conforme allo scopo, comprende l'utilizzazione in diversi luoghi dello stesso esercizio, a condizione che l'impiego sia effettuato esclusivamente da dipendenti o da persone delegate dal proprietario, ma esclusivamente nell'ambito delle attività previste dalla licenza stessa.
3. La licenza - indivisibile - comprende il pacchetto software con documentazione. Il titolare della licenza non è autorizzato ad utilizzare parti del software per scopi diversi a quelli menzionati nei punti 1 e 2. In particolare, non è permesso cedere parti del software a terzi, o d'utilizzarlo per scopi diversi da quelli menzionati.
4. Qualora col prodotto vengano forniti delle componenti - per le quali i diritti d'autore non siano del datore di licenza - ma di terzi, in questo caso, valgono, per le citate componenti, gli accordi di licenza del terzo offerente.
5. Previo accordo con Aquametro AG, il proprietario della licenza può cedere i suoi diritti sul software a terzi. L'autorizzazione può essere negata in casi particolari, come: la cessione del software senza hardware per il quale il software è stato concepito, il trattenimento di una parte del software stesso o, la mancata accettazione, da parte del ricevente, di sopperire ai diritti e doveri intrinseci alla licenza stessa. La cessione dev'essere completa anche delle eventuali componenti e documenti. Se il pacchetto software è un *update* di un prodotto esistente, la cessione può avere luogo solo se, detto *update*, concerne il prodotto iniziale e ne contiene tutti gli aggiornamenti precedenti. Al di fuori degli scopi sopraccitati, il titolare della licenza non è autorizzato a vendere, distribuire, noleggiare - con o senza compenso - licenze del software.
6. Con questo accordo, l'acquirente della licenza riconosce la proprietà ed i diritti d'autore concernenti il software, (compreso, ma non limitato ai *file*, agli esempi, ai documenti in forma stampata o leggibili a macchina, che fanno parte delle componenti del software), nonché tutte le copie del software stesso che sono di proprietà del datore della licenza. L'acquirente, s'impegna - direttamente, o per conto di terzi - a non sviluppare a ritroso il software (reverse engineering), a non decompilarlo, o disassemblarlo e, a non procurarsi in alcun modo deduzioni sulla costituzione del software, ne sui metodi e sugli algoritmi utilizzati.

La garanzia sulla licenza scade 12 mesi dopo la data d'acquisto. Il datore di licenza si riserva il diritto di scelta: fra il rimborso del prezzo d'acquisto, la riparazione o la sostituzione del prodotto. È espressamente esclusa un'ulteriore garanzia o un prolungamento della stessa per l'intero prodotto o per delle componenti fornite insieme, (documenti in forma stampata o leggibile a macchina, ecc). In particolare, il datore della licenza non si assume alcuna responsabilità per danni diretti ed indiretti (specialmente per mancato guadagno, interruzioni d'esercizio, interruzioni di produzione, danni alle persone, perdita di dati o d'informazioni, o altre perdite), sopravvenuti in connessione col prodotto e con il suo utilizzo; così come per danni causati da trascuratezza o l'assenza di manutenzione.

Per il resto valgono le condizioni generali di contratto Aquametro AG. In caso di contraddizione tra questo regolamento e le condizioni generali di contratto ha la precedenza il regolamento di licenza.

2 Introduzione

Il software AMBILL® pocket è destinato alla parametrizzazione dei diversi totalizzatori di consumo o accessori modulari per l'acqua e gas della ditta Aquametro AG. Al momento si tratta dei tipi seguenti:

- AMBILL® ASM
- AMBILL® FAN
- AMBILL® TAX
- aquaonline®
- aquatarif®
- AMBILL® 230 CS
- gasdata®
- aquaradio®

Il programma può ugualmente essere impiegato per la lettura di contatori dell'acqua, del gas o dell'energia elettrica provvisti d'interfacce elettroniche. Tramite il pocket-PC e software AMBILL® pocket è possibile leggere i dati di apparecchi equipaggiati con interfaccia ottica o galvanica IEC1107 (EN61107). Permette inoltre di digitare le letture dei contatori meccanici, così come la memorizzazione di importanti dati sui consumi, sotto forma di liste per ulteriori elaborazioni su normali PC.

2.1 Fornitura

Sotto fornitura è sottinteso:

- CD con Software AMBILL® pocket
- Istruzioni per l'uso
- Licenza (per versione)

3 Configurazione

Per l'esercizio e l'installazione del software il sistema deve rispondere ai seguenti presupposti hard e software:

3.1 Desktop-PC

- Microsoft Windows 98 o superiore
- Microsoft ActiveSync 3.5 o superiore

3.2 Pocket PC

- PDA portatile con Windows CE 4.20 / sistema operativo Pocket PC
- Minimo 9 MB memoria a disposizione
- Interfaccia seriale o scheda Flashcard-Port „CF“ (opzione per allacciamento lettore infrarossi, adattatore CS, scanner codice barra, e/o compatibilità con Bluetooth).

4 Installazione

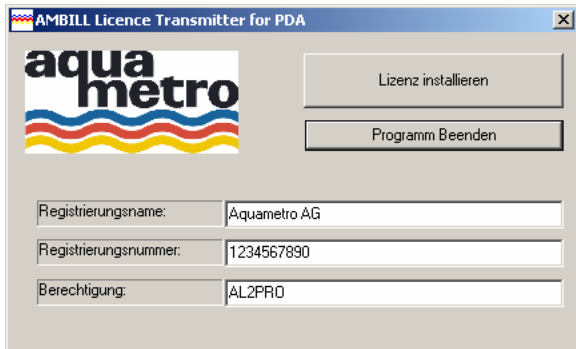
4.1 Installazione di base

1. Attivare un collegamento ActiveSync dal Pocket PC al desktop PC.
Per l'installazione del software non è obbligatoriamente necessario che gli apparecchi siano dello stesso produttore, o della stessa famiglia. Per chi non è molto esperto su l'esecuzione del collegamento pocket =>PC consultare attentamente le istruzioni per l'uso allegate all'apparecchio.
2. Inserire il CD con il software AMBILL® pocket nel drive del computer. La sequenza di installazione dovrebbe avviarsi automaticamente. Se ciò non si verifica eseguire un doppio clic sul file „install.exe“ del CD AMBILL® pocket.
3. Seguire sullo schermo le istruzioni.

4.2 Licenza cifrata

Per chi é in possesso di una licenza cifrata a pagamento può eseguire l'installazione come segue:

1. Attivare un collegamento ActiveSync dal Pocket PC al desktop PC.
Per l'installazione del software non è obbligatoriamente necessario che gli apparecchi siano dello stesso produttore, o della stessa famiglia.
Per chi non è molto esperto su l'esecuzione del collegamento pocket => PC consultare attentamente le istruzioni per l'uso allegate all'apparecchio.
2. Inserire il CD con il software AMBILL® pocket nel drive del computer. La sequenza di installazione dovrebbe avviarsi automaticamente. Se ciò non si verifica eseguire un doppio clic sul file: „Licence_Transmitter.exe“ su AMBILL® pocket CD.
3. Digitare il codice della licenza: nome/ numero di registrazione e codice d'accesso. Cliccare su „Lizenz installieren“.



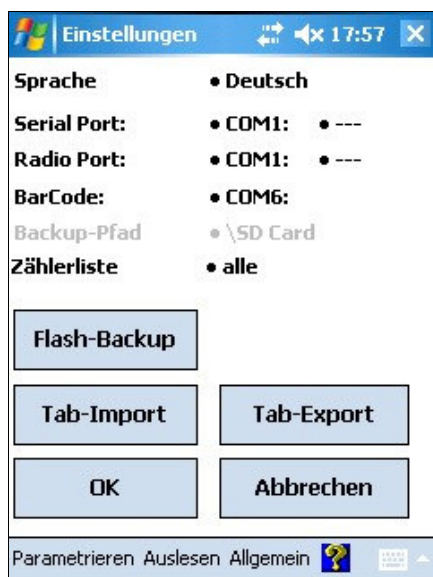
4.3 Scelta della lingua su AMBILL® pocket PC

La lingua standard su AMBILL® pocket é il tedesco, chi può o, vuole lavorare con questa lingua, non deve procedere a cambiamenti. A disposizione sono e, possono essere scelte le seguenti lingue:

- Deutsch
- Französisch
- Englisch
- Italienisch

Per commutare su una di queste lingue seguire i passi seguenti:

1. Lanciare AMBILL® sul Pocket PC, toccando (con l'apposito stilo) "Start" (alto sinistra dello schermo)...toccare „Ambill“, => „Allgemein“ => „Einstellungen“. Sul display appare la seguente schermata:



2. Cliccare „Sprache“ e scegliere la lingua desiderata.
3. Confermare toccando il tasto „OK“. Il programma chiude automaticamente memorizzando la lingua scelta.
4. Rilanciare il programma.
5. Se seguito esattamente il procedimento... anche la lingua sarà quella desiderata!

5 Parametrizzazione (messe in servizio) dei moduli

5.1 ASM


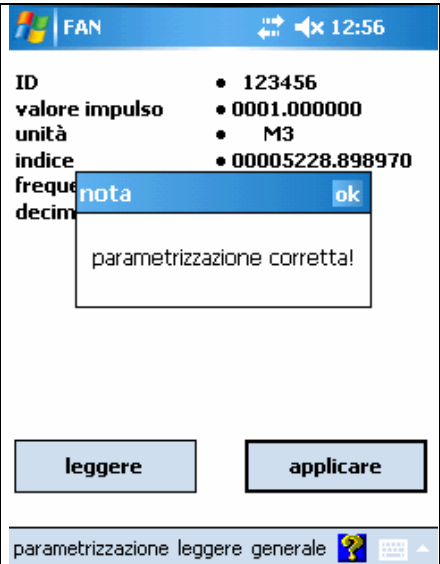
5.1.1 Riparametrizzazione

<p>Fig. 1 Tutti i parametri esistenti devono essere letti.</p>	<p>Fig. 2 Nella schermata appaiono, per controllo, tutti valori attualmente attivi.</p>	<p>Fig. 3 Tutti i parametri possono essere modificati. Salvo il numero di serie e il tipo del contatore così come tutti i dati in grigio.</p>

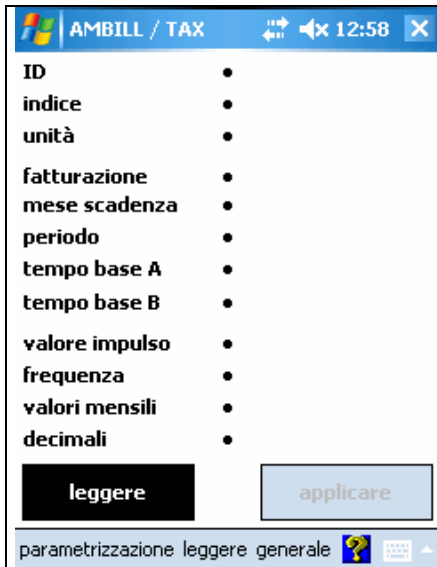
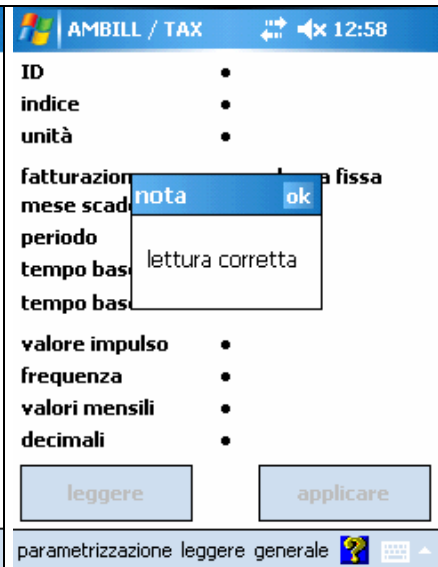
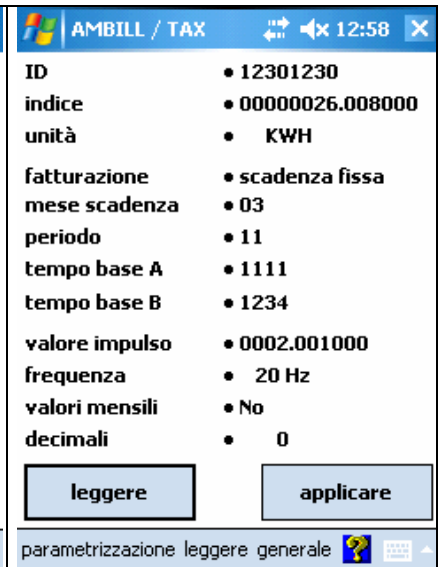
		<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 4 Dopo aver modificato i valori desiderati premere su „applicare“ per memorizzare i nuovi parametri.</p>	<p>Fig. 5 A parametrizzazione avvenuta apparirà sul display la conferma. In caso contrario ripetere l'operazione</p>	


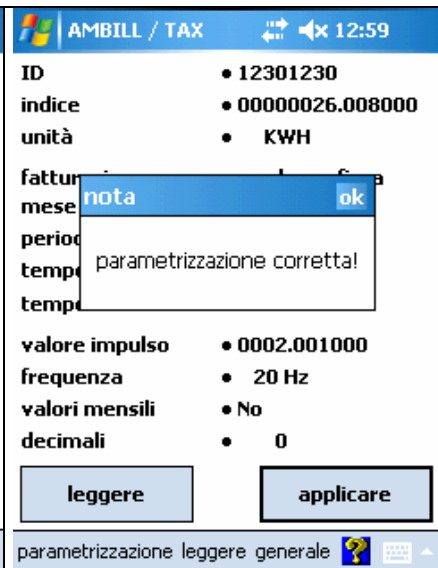
5.2 FAN

		
<p>Fig. 6 Esempio per una messa in servizio /riparametizzazione del modulo FAN. 1. scegliere su menu: "Parametrizza" "FAN" 2. applicare il lettore infrarosso 3. cliccare su „leggere“</p>	<p>Fig. 7 A lettura avvenuta appare conferma sul display. Chiudere con „ok“</p>	<p>Fig. 8 I parametri memorizzati possono ora essere modificati a piacere.</p>

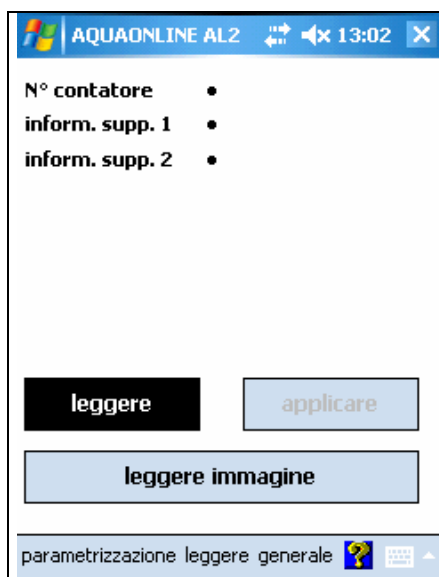
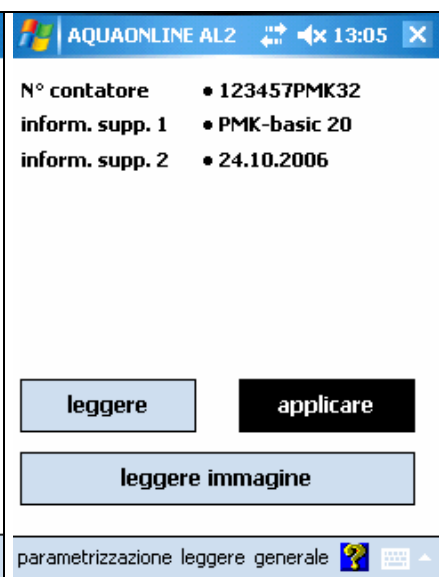
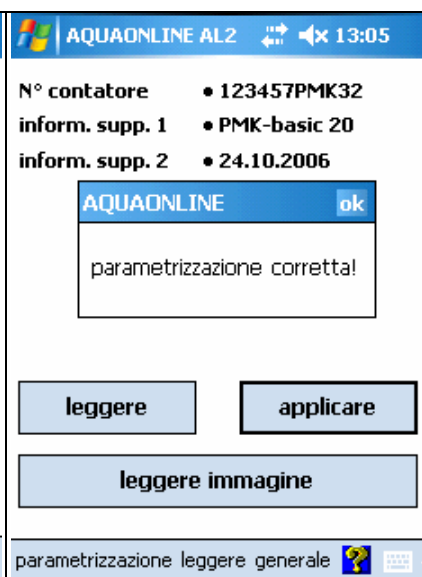
		<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 9 Dopo aver modificato i parametri, confermare con „applicare“ per memorizzare.</p>	<p>Fig. 10 A parametrizzazione avvenuta appare conferma sul display. Chiudere con “ok”.</p>	

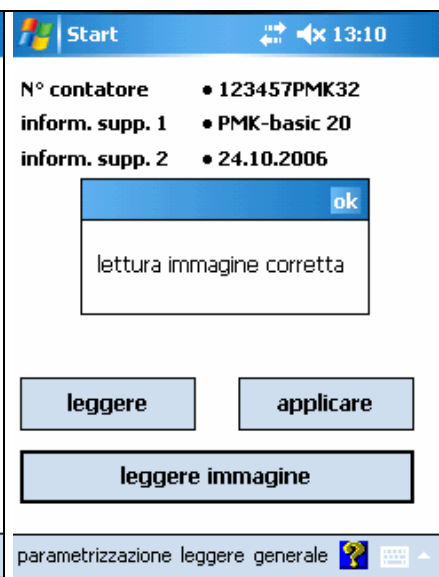
5.3 TAX

 <p>AMBILL / TAX 12:58</p> <ul style="list-style-type: none"> ID • indice • unità • fatturazione • mese scadenza • periodo • tempo base A • tempo base B • valore impulso • frequenza • valori mensili • decimali • <p>leggere applicare</p> <p>parametrizzazione leggere generale</p>	 <p>AMBILL / TAX 12:58</p> <ul style="list-style-type: none"> ID • indice • unità • fatturazione • mese scadenza • periodo • tempo base A • tempo base B • valore impulso • frequenza • valori mensili • decimali • <p>nota ok</p> <p>lettura corretta</p> <p>leggere applicare</p> <p>parametrizzazione leggere generale</p>	 <p>AMBILL / TAX 12:58</p> <ul style="list-style-type: none"> ID • 12301230 indice • 00000026.008000 unità • KWH fatturazione • scadenza fissa mese scadenza • 03 periodo • 11 tempo base A • 1111 tempo base B • 1234 valore impulso • 0002.001000 frequenza • 20 Hz valori mensili • No decimali • 0 <p>leggere applicare</p> <p>parametrizzazione leggere generale</p>
<p>Fig. 11 Esempio di messa in servizio/ riparametrizzazione del modulo TAX. 1. scegliere su menu: "Parametrizza" "TAX" 2. applicare il lettore infrarosso 3. cliccare su „leggere“</p>	<p>Fig. 12 A lettura avvenuta appare conferma sul display. Chiudere con „ok“.</p>	<p>Fig. 13 I parametri memorizzati possono ora essere modificati a piacere.</p>


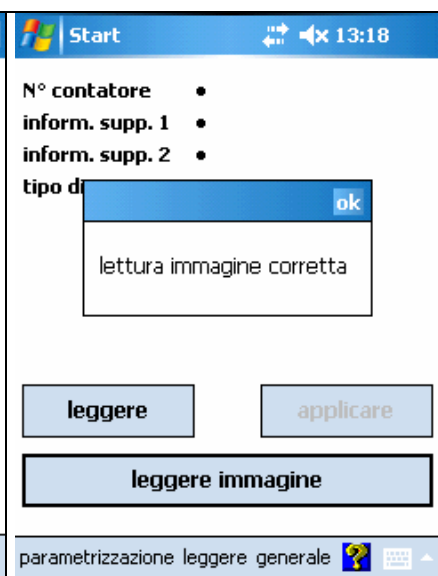
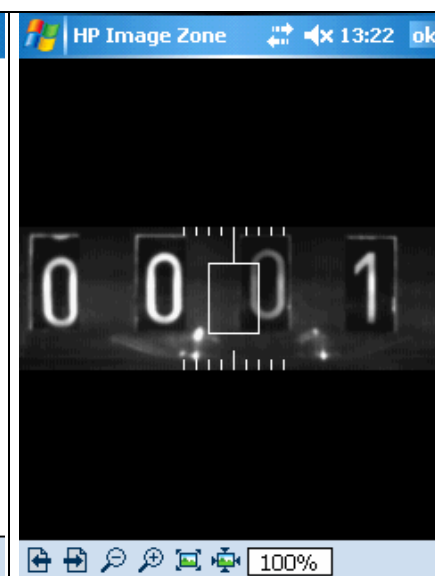
 <p>AMBILL / TAX 12:58</p> <ul style="list-style-type: none"> ID • 12301230 indice • 00000026.008000 unità • KWH fatturazione • scadenza fissa mese scadenza • 03 periodo • 11 tempo base A • 1111 tempo base B • 1234 valore impulso • 0002.001000 frequenza • 20 Hz valori mensili • No decimali • 0 <p>leggere applicare</p> <p>parametrizzazione leggere generale</p>	 <p>AMBILL / TAX 12:59</p> <ul style="list-style-type: none"> ID • 12301230 indice • 00000026.008000 unità • KWH fatturazione • scadenza fissa mese scadenza • 03 periodo • 11 tempo base A • 1111 tempo base B • 1234 valore impulso • 0002.001000 frequenza • 20 Hz valori mensili • No decimali • 0 <p>nota ok</p> <p>parametrizzazione corretta!</p> <p>leggere applicare</p> <p>parametrizzazione leggere generale</p>	<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 14 Dopo aver modificato i parametri, confermare con „applicare“ per memorizzare.</p>	<p>Fig. 15 A parametrizzazione avvenuta appare conferma sul display. Chiudere con "ok".</p>	

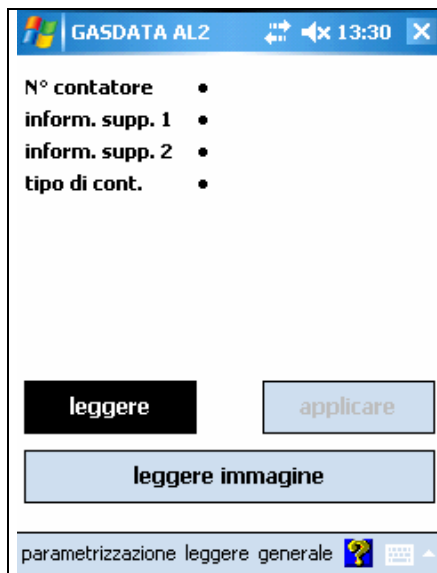
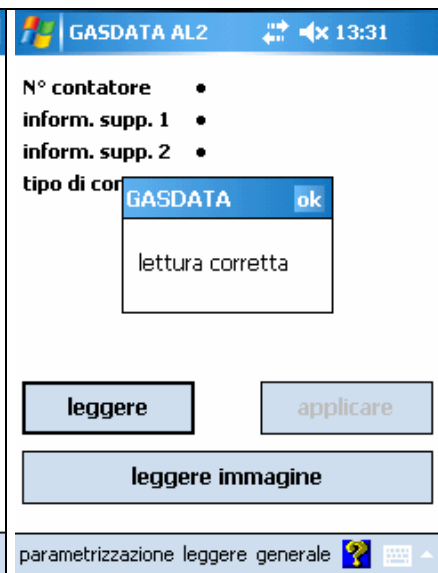
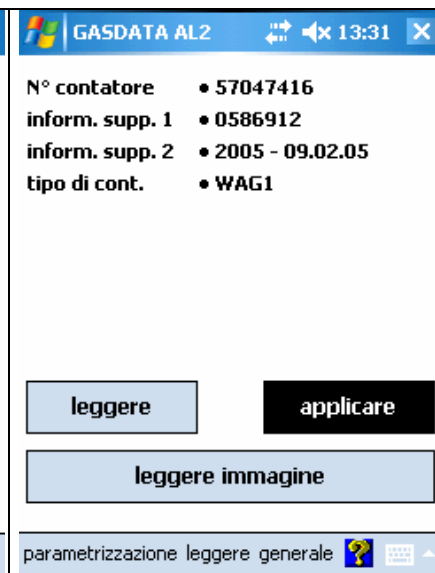
5.4 aquaonline®

		
<p>Fig. 16 Esempio di messa in servizio/riparametrizzazione del modulo aquaonline 1. scegliere su menu: "Parametrizza" "AQUAONLINE" 2. applicare il lettore infrarosso aquaoci® 3. premere su „leggere“ a lettura avvenuta appare conferma sul display. Chiudere con "ok".</p>	<p>Fig. 17 I parametri appaiono sul display ed possono essere modificati. Con „applicare“ vengono memorizzati.</p>	<p>Fig. 18 A memorizzazione avvenuta, appare su display la conferma.</p>

		
<p>Fig. 19 La lettura dei consumi avviene, con aquaonline®, otticamente. La fotografia dei rulli totalizzatori elaborata elettronicamente può essere visualizzata sul display premendo su "leggere immagine".</p>	<p>Fig. 20 su display apparirà la conferma della lettura. Chiudere con "ok". Attenzione: il procedimento richiede circa 3 minuti !</p>	<p>Fig. 21 La fotografia apparirà automaticamente sul display con il valore fotografato (non il consumo effettivo che nel presente esempio: corrisponde a:84531). I dati vengono archiviati sotto: AMT/AMBILL/INFRAROT per riutilizzo formato hh:mm:ss gg.mm.aa es.: 22: 43: 51 06.10. 07.bmp</p>

5.5 gasdata®

		
<p>Fig. 22 la lettura dei consumi avviene, con gasdata, otticamente. I dati fotografati vengono elettronicamente elaborati. Per realizzare la messa in funzione correttamente, occorre posizionare esattamente il modulo gasdata® sul contatore, e: “leggere immagine”</p>	<p>Fig. 23 A lettura avvenuta segue la conferma sul display. Chiudere con “ok”. Attenzione: il procedimento richiede circa 3 minuti !</p>	<p>Fig. 24 La fotografia dei rulli apparirà automaticamente sul display. È necessario, ora centrare l'immagine. (Nel nostro caso spostare di tre posizioni verso destra). Seguire attentamente le istruzioni allegate.</p>

		
<p>Fig. 25 esempio di messa in servizio/riparametrizzazione del modulo gasdata 1. scegliere su menu: “Parametrizza” “gasdata” 2. applicare il lettore infrarosso aquaoci® 3. cliccare su „leggere”</p>	<p>Fig. 26 A lettura avvenuta apparirà la conferma. Chiudere con “ok”.</p>	<p>Fig. 27 I parametri possono ora essere modificati e rimemorizzati. Per dettagli consultare manuale d'installazione gasdata®.</p>

5.6 aquatarif®

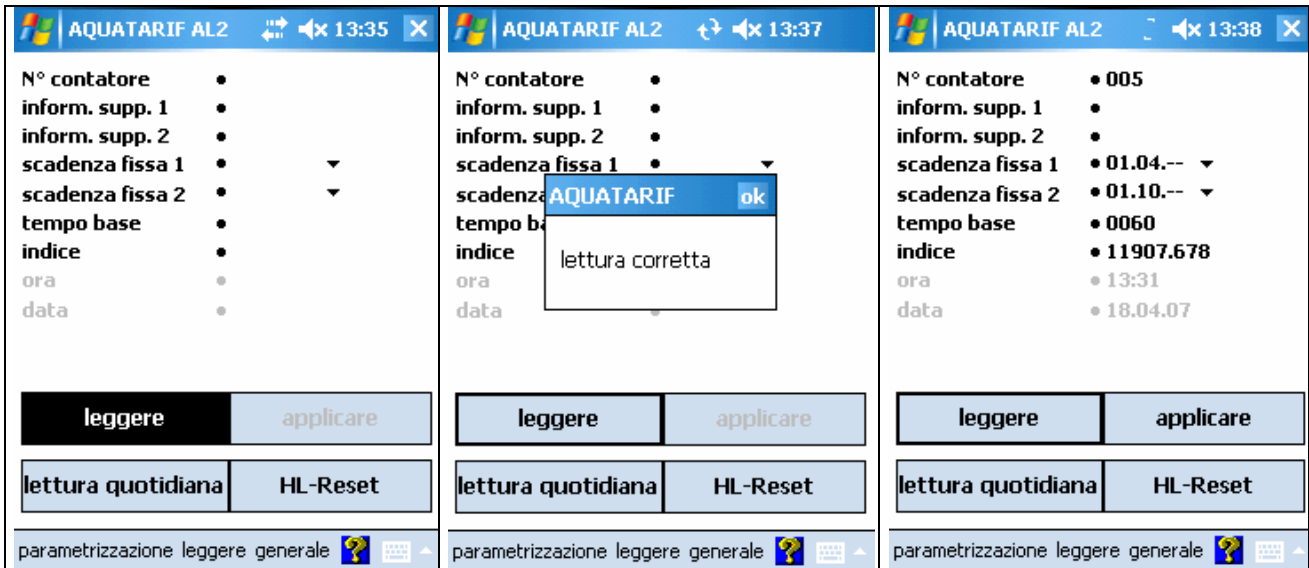


Fig. 28
Esempio di messa in servizio/
riparametrizzazione del modulo
aquatarif®.
1. scegliere su menu:
"Parametrizza"
"AQUATARIF"
2. applicare il lettore infrarosso
aquaoci®
3. cliccare su "leggere"

Fig. 29
A lettura avvenuta apparirà la
conferma. Chiudere con "ok".
(controllare il collegamento e
ripetere la lettura nel caso non
apparisse „lettura corretta“)

Fig. 30
i parametri possono ora essere
modificati e rimemorizzati.
I valori in grigio non modificabili
hanno funzione puramente in-
formativa.
Per la parametrizzazione vengono
usate data e ora del terminale
PDA.
Questi dati vengono
automaticamente aggiornati
durante la sincronizzazione col PC

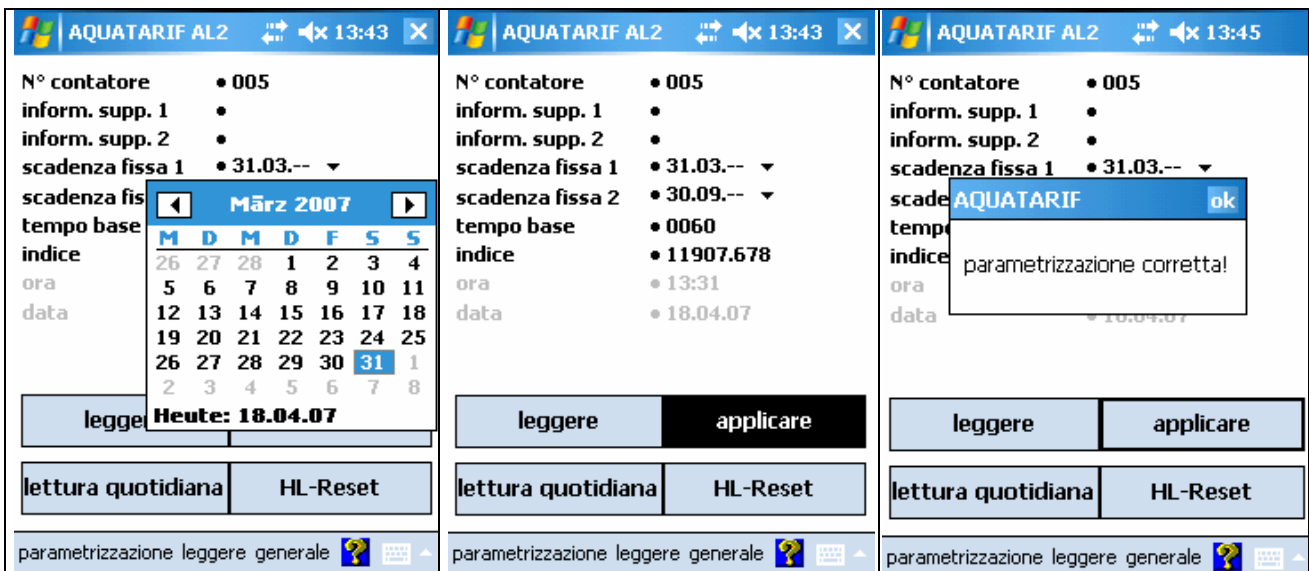


Fig. 31
La data di scadenza viene
parametrata in modo semplice
scegliendola dalla pagina del
calendario.

Fig. 32
I parametri modificati possono
essere memorizzati cliccando su
„applicare“.

Fig. 33
A parametrizzazione avvenuta
apparirà la conferma.
Chiudere con „ok“.



Fig. 34
 Con „lettura quotidiana“ vengono letti i consumi quotidiani degli ultimi 400 giorni.

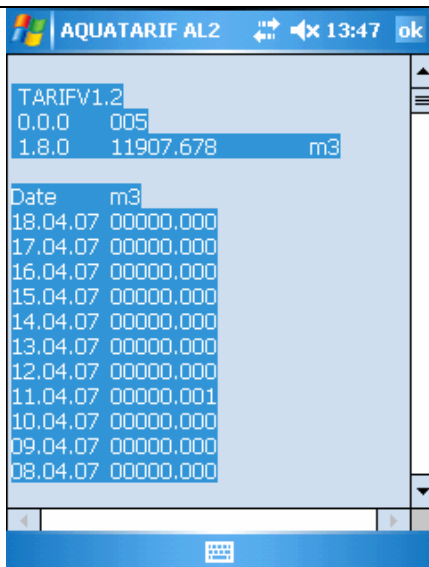


Fig. 35
 Sullo schermo appare la data e il consumo relativo in m³ e, automaticamente memorizzato sotto: /AMT/AMBILL/INFRAROT e col nome: hh:mm:ss gg.mm.aa
 es. 11:05:35 08.05.07.txt
 per eventuale ulteriore elaborazione su PC.



Fig. 36
 Per tornare ai parametri originali (valori standard) cliccare su: „HL-Reset“. Tra gli altri, anche le letture quotidiane vengono azzerate. Contattare il responsabile presso l'Aquametro, per maggiori informazioni

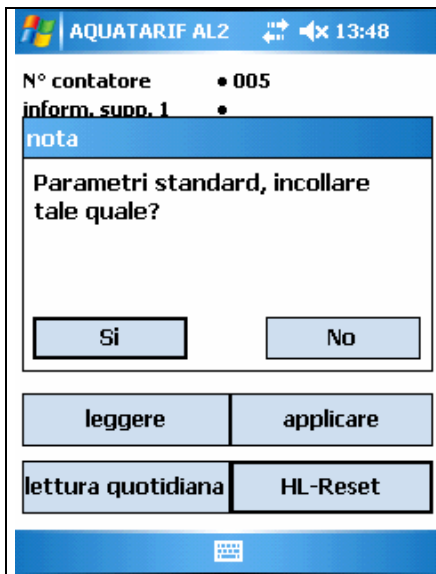


Fig. 37
 Nel caso si voglia tornare ai valori standard cliccare „si“. Tutti i valori standard vengono ristabiliti.

Annotazioni

5.7 AMBILL® 230 CS

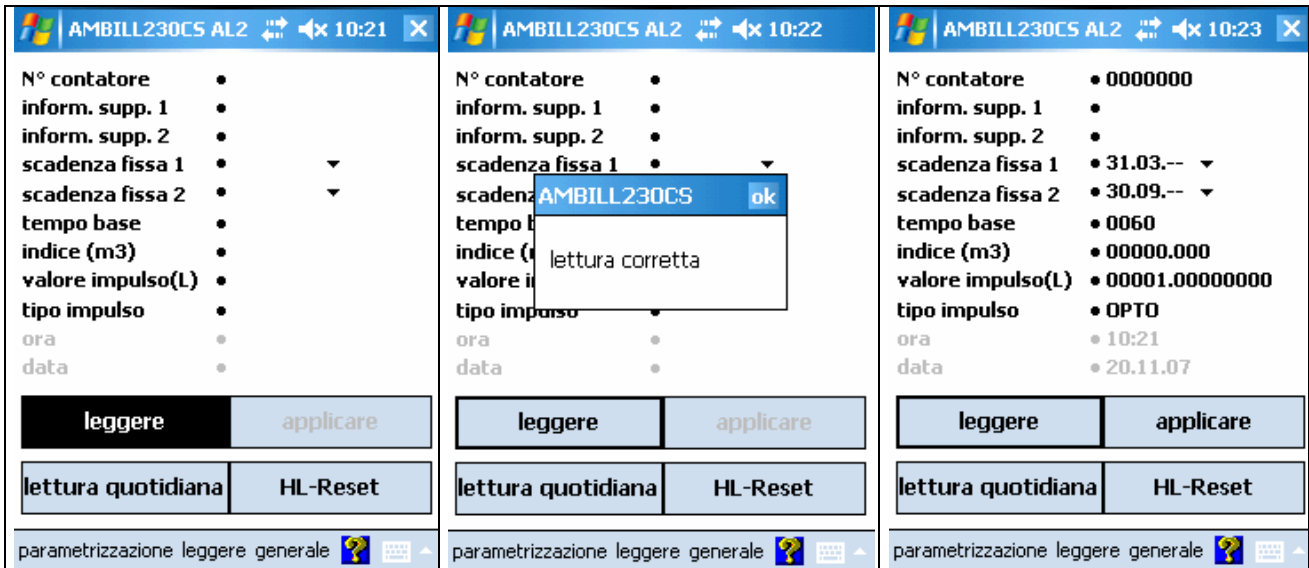


Fig. 38
Esempio di (ri)parametrizzazione, tramite mit AMBILL® pocket di un AMBILL® 230 CS:
1. su menu scegliere "parametrizzazione"
„AMBILL230CS“,
2. applicare testina infrarossa e cliccare su "leggere".
Importante: per poter parame-trare un apparecchio, occorre sempre, prima leggerne i dati contenuti.

Fig. 39
A lettura avvenuta apparirà la conferma. Chiudere con "ok". (controllare il collegamento e ripetere la lettura nel caso non apparisse „lettura corretta“)

Fig. 40
I diversi parametri possono, ora essere modificati.
I valori in grigio sono puramente informativi e, non possono essere modificati.
Per la parametrizzazione vengono usate data e ora del terminale PDA.
Questi dati vengono automa-ticamente aggiornati durante la sincronizzazione col PC

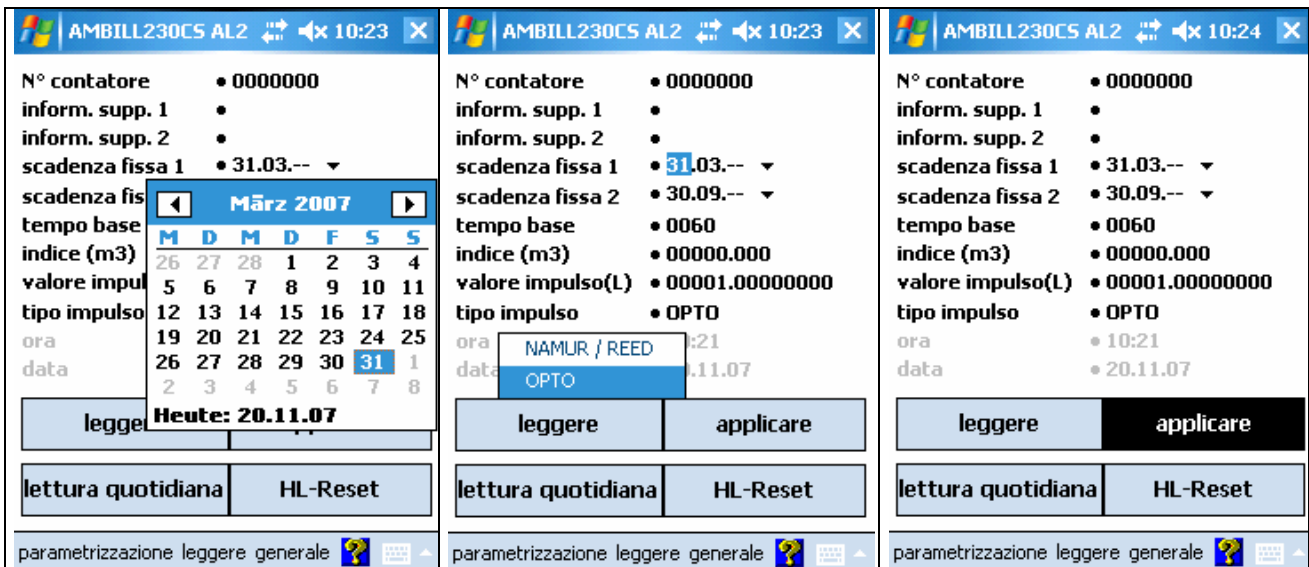


Fig. 41
La data di scadenza viene parametrata in modo semplice scegliendola dalla pagina del calendario.

Fig. 42
Sotto tipo impulso viene definito l'impulso d'entrata. L'AMBILL® 230CS riconosce i diversi tipi di segnali, (Reed, Namur) e 'Opto' con impulsi a tre livelli come per es. l' Opto OD 01-04.

Fig. 43
I parametri modificati possono, ora essere memorizzati, cliccando su "applicare"

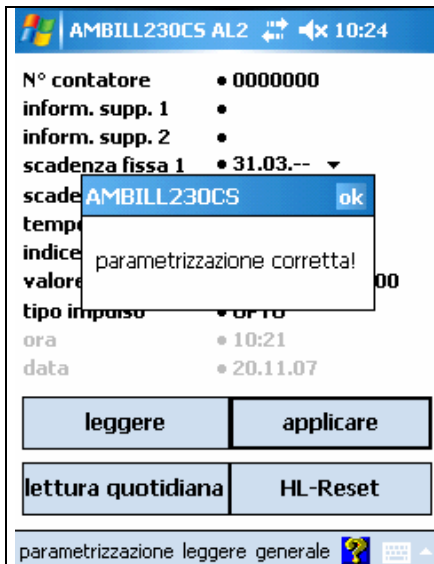


Fig. 44
A parametrizzazione avvenuta appare la conferma. In caso contrario, ripetere il procedere da Fig. 38

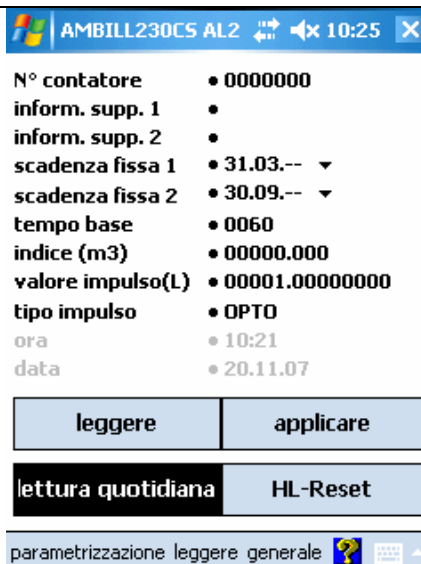


Fig. 45
"lettura quotidiana" consiste nella lettura dei consumi degli ultimi 400 giorni

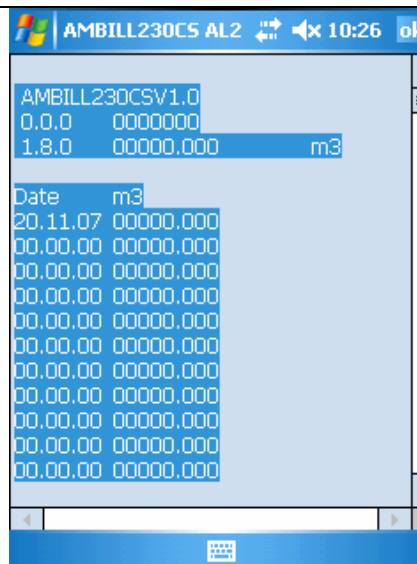


Fig. 46
A lettura avvenuta sullo schermo appariranno i consumi quotidiani, i quali saranno automaticamente memorizzati nel catalogo /AMT/AMBILL/INFRAROT e col nome: (HHMMSS gg.mm.aa) e potranno essere comodamente rielaborati sul PC Esempio: (112309 07.10.07.txt)



Fig. 47
„HL-Reset“ permette un ritorno alla parametrizzazione standard de 'AMBILL® 230 CS' Contattare il responsabile presso l'Aquametro, per maggiori informazioni

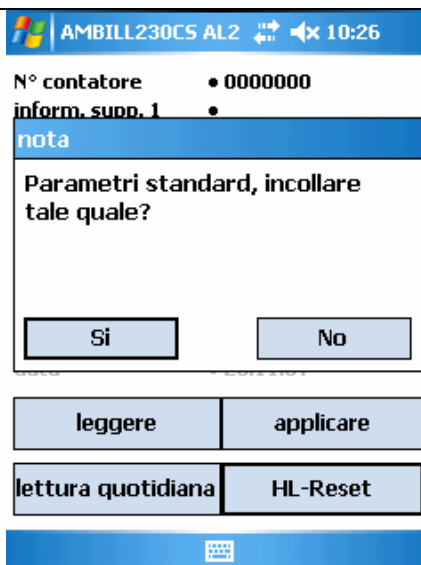


Fig. 48
Nel caso si voglia tornare ai valori standard cliccare „si“. Tutti i valori standard vengono ristabiliti.

Annotazioni

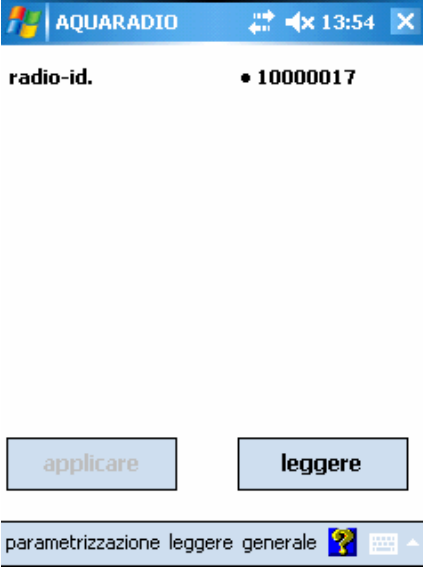
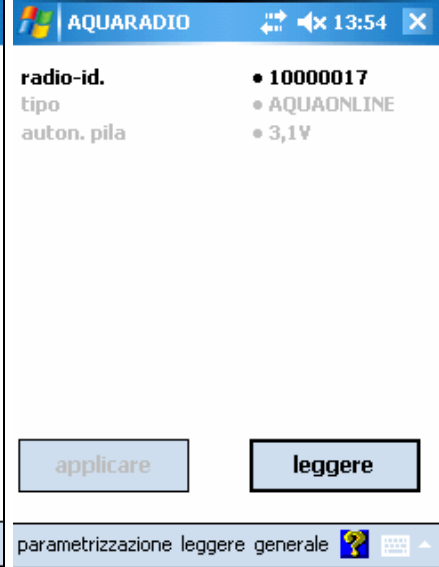
5.8 aquaradio®

aquaradio® esiste in tre diverse versioni:

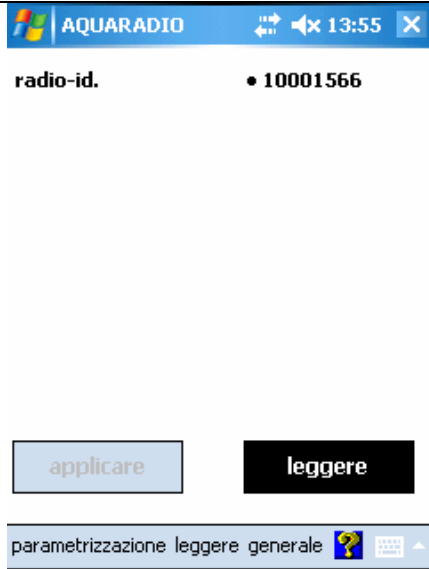
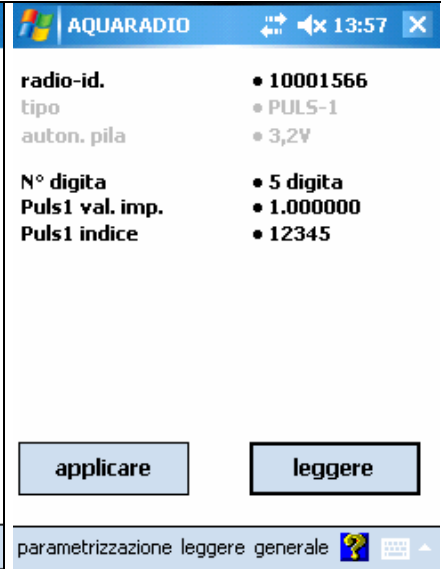
- aquaradio® per aquaonline®/gasdata®
- aquaradio® per emettitore d'impulsi : 1 canale
- aquaradio® per emettitore d'impulsi : 2 canali

La necessaria parametrizzazione, dei diversi moduli, avviene, grazie ad Ambill pocket, in modo elementare. Prima d'essere parametrato il modulo deve essere letto, AMBILL® pocket ne riconosce automaticamente il tipo e, la parametrizzazione necessaria. In certi casi (vedi cap. 5.7.1) la parametrizzazione è superflua.

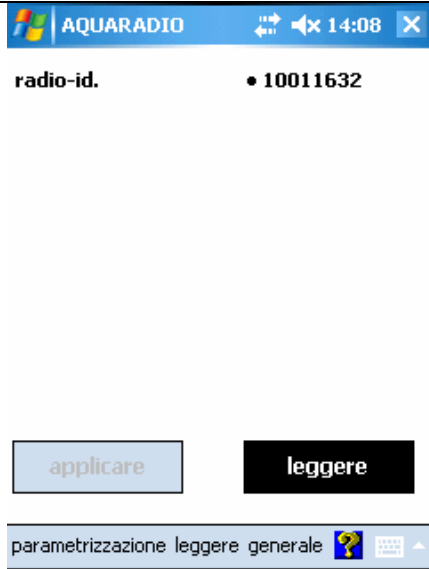
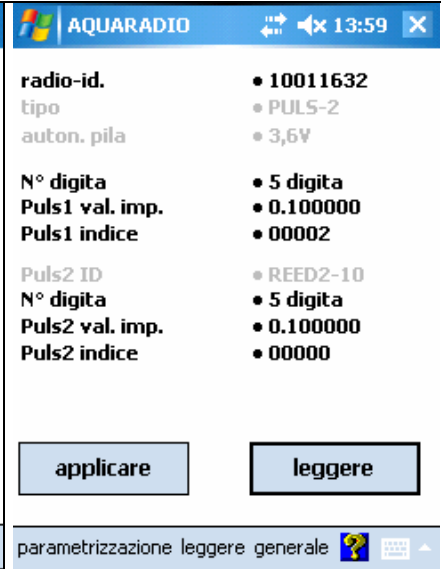
5.8.1 aquaonline®

		<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 49 Esempio di messa in servizio del modulo aquaradio con aquaonline 1. scegliere su menu: "Parametrizza" => "AQUA-RADIO" 2. digitare n° identificazione aquaradio® *) 3. cliccare su „leggere“ *) il numero si trova sulla targhetta di specificazione su l'aquaradio® stesso.</p>	<p>Fig. 50 AMBILL® pocket identifica automaticamente il tipo d'installazione, in questo caso aquaradio®/aquaonline®, che non necessita parametrizzazione. Il modulo è pronto per l'utilizzo.</p>	

5.8.2 Puls, 1 canale

		<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 51 Vedere cap. 5.7.1. anche in questo caso: digitare numero identificazione aquaradio e, cliccare „leggere“</p>	<p>Fig. 52 AMBILL® pocket identifica il tipo d'emettitore e modulo radio. Modificare i valori in nero; la parte in grigio viene ripresa automaticamente.</p>	

5.8.3 Puls, 2 canali

		<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 53 Vedere cap. 5.7.1. anche in questo caso: digitare numero identificazione aquaradio e, cliccare „leggere“.</p>	<p>Fig. 54 AMBILL® pocket identifica il tipo d'emettitore e modulo radio. Modificare i valori in nero; la parte in grigio viene ripresa automaticamente</p>	

6 Itinerari di lettura

AMBILL[®] pocket Pro usufruisce di un sistema semplice per la gestione dei contatori, compresa d'interfaccia standardizzata (import/export identiche) per comunicazione col software comunale. Vedere cap. 6.1.2. la descrizione del prodotto.

6.1 Preparazione itinerario

6.1.1 Descrizione del campo d'importazione

L'interfaccia consiste in un semplice Textfile con separazione tabulatória dei campi. La struttura dei files import/export sono identiche.

Excel	Descrizione campo	Nome	Lung.	tipo	obbligo	annotazioni
A	Numero contatore	ZNR	30	S *	X	Numero contatore o d' identificazione
B	aquaradio numero identificazione	FunkID	30	S *		
C	Nome	Name	100	S *		
D	Via	Strasse	100	S *		
E	Annotazioni	Bemerkung	∞	S *		Informazioni su contatore
F	Indice, vecchio	Stand alt	20	S *		
G	Consumo, vecchio	Verbrauch alt	20	S *		
H	Indice, nuovo	Stand neu	20	S *		
I	Tipo d'energia	EArt	3	S *		1: elettrica 2: Gas 3: Energia 4: acqua 5: acque luride
J	Codice EDIS / OBIS	EDISSTAND	20	S *		
K	Tipo di lettura	AusLesArt	3	S *		0 o vuoto: indice completo del contatore (manuale, IR, CS) 1: Aquaradio Canale #1 2: Aquaradio Canale #2
L	Data di lettura	AbiDatum	14	S *		Campo d'esportazione (AAAAMMGHHmss)

* S: / String

6.1.2 Preparazione del file d'importazione

Un itinerario con tutti i punti di misura può essere creato e gestito con MS Excel. In linea di principio è possibile anche una importazione in un sistema gerarchico superiore.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	141905		Egger Albert	Rue du Brue	--- --- Compteur : près de l'entrée d'eau	46			4
2	141666		Aubry François	Rue Neuve	--- --- Compteur : à la cave	11654			4
3	4064620		Institut Straumann SA	Champs du Clos	--- --- Compteur : près de l'entrée d'eau	20743			4
4	1246185		Finger Hervé Walter	Coin-Dessus	--- --- Compteur : dans la buanderie	3523			4
5	3368585		Finger Hervé Walter	Coin-Dessus	--- --- Compteur : à la cuisine	709			4
6	139326		Gerber Jean-Pierre	Coin-Dessus	--- --- Compteur : à la cave	3511			4
7	142369		Matthey-Jonais Renaud	Coin-Dessus	--- --- Compteur : dans le réduit	2867			4
8	3527655		Schafroth Marguerite	Coin-Dessus	--- --- Compteur : à la cave	699			4
9	2788543		Jacinto Magalhães Sérgio	Coin-Dessus	--- --- Compteur : à la cave	1999	1		4
10	141129		Kölbl Erwin	Combe-Grède	--- --- Compteur : dans le local du chauffage	6568			4
11	3286527		Domont Claude	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cuisine	522			4
12	3368588		Pauli Pierre	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cave	1216			4
13	3744863		Gerber Jean-Robert	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cave	414			4
14	3361450		Les 4 Maisons	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cave	181			4
15	141628		Pidoux Gabriella	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cuisine	1657			4
16	3520667		Wäfler Johanna	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cave	3494			4
17	3361453		Les 4 Maisons	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cuisine	1943			4
18	3081075		Gerber Rémy	Combe-Grède	--- --- Compteur : dans l'atelier	679			4
19	3716642		Gerber Peter	Combe-Grède	--- --- Compteur : à la cave	346			4
20	3520669		Patrizzi Silvano	Combe-Grède	--- ---	193			4

Fig. 55

Esempio d'itinerario MS Excel (descrizione delle colonne vedi cap.: 6.1.1.)

Per generare, da una tabella Excel, un file d'esportazione (vedi cap.6.1.1.) seguire il seguente procedimento:

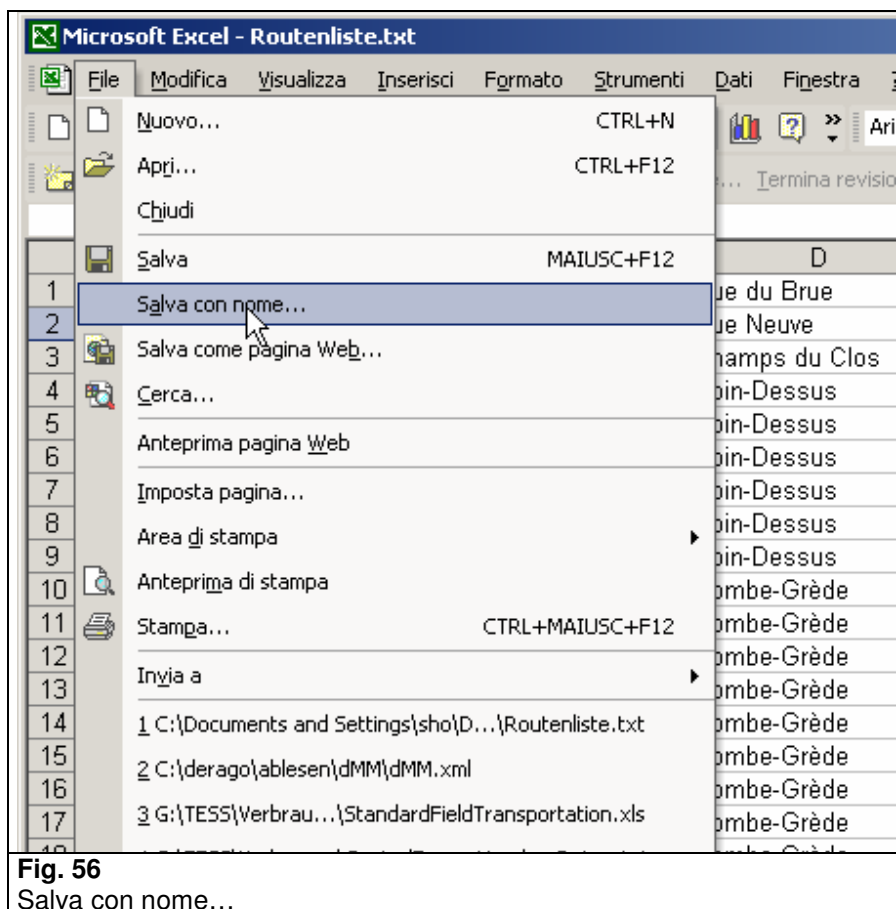


Fig. 56

Salva con nome...

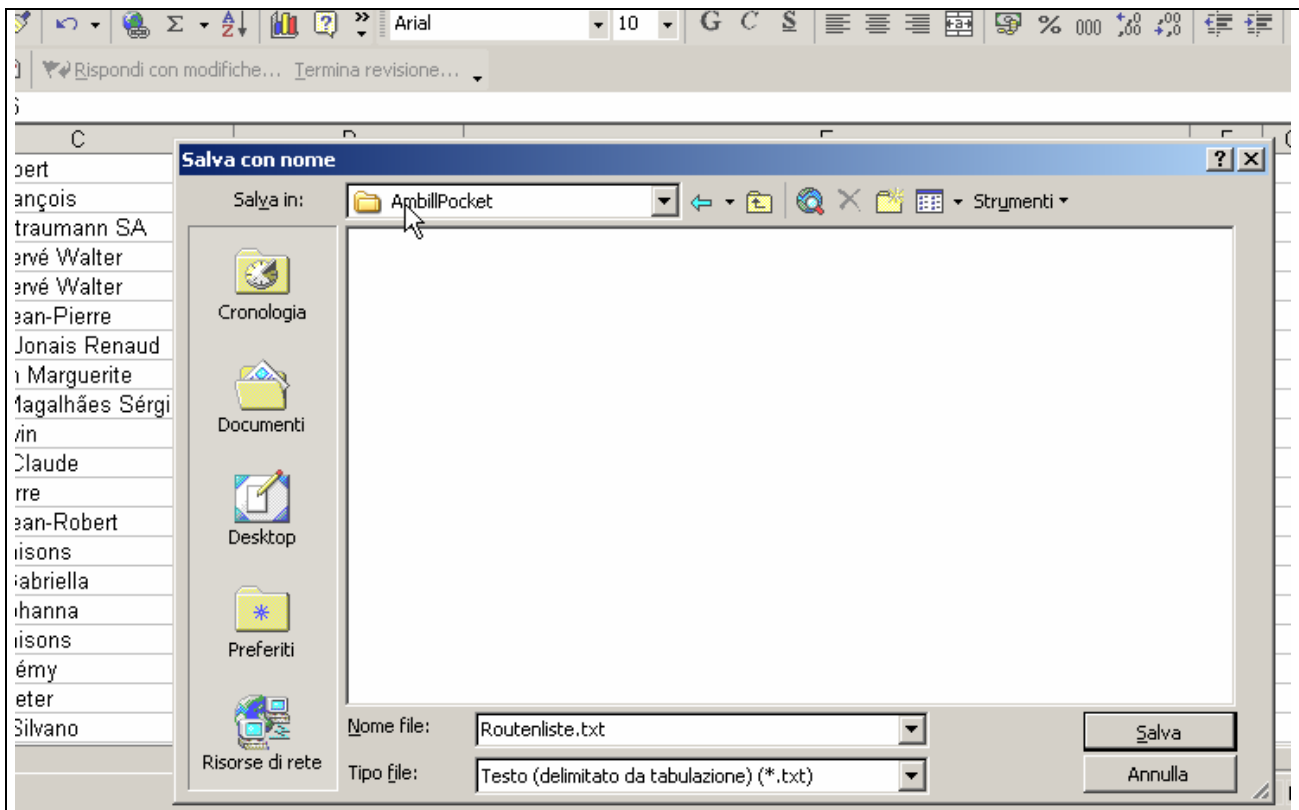


Fig. 57
 nome file: Routenliste.txt
 testo (delimitato da tabulazione) (*.txt)

È teoricamente possibile generare più di un itinerario di lettura; di fatto però, ogni PDA ammette un solo itinerario che deve essere salvato sotto il nome: „Routenliste.txt“.

6.2 Importazione sul terminale PDA

Per poter caricare sul terminale PDA un file d'importazione Aquametro-Tab (vedi cap. 6.1.1.) occorre in prima linea copiare sul „Ambill pocket“ l'indirizzo: (AMT/AMBILL). Il modo più semplice è utilizzando il programma file-Explorer.

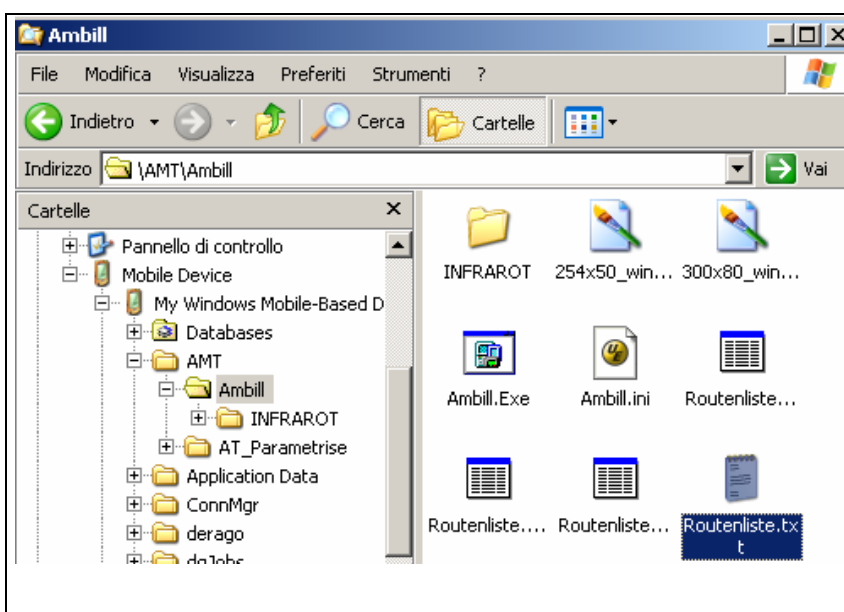


Fig. 58
 Copia e incolla, il file d'importazione, „Routenliste.txt“ su terminale PDA

Il file d'importazione deve essere copiato nell'indice AMBILL® pocket.
 (Mobile Device → My Pocket PC → AMT → Ambill)

Adesso, il file può essere importato automaticamente nella bancadati. Per questo il programma AMBILL® pocket, deve essere lanciato: cliccare nel menu su: „impostazioni“ e “importa tabella”.

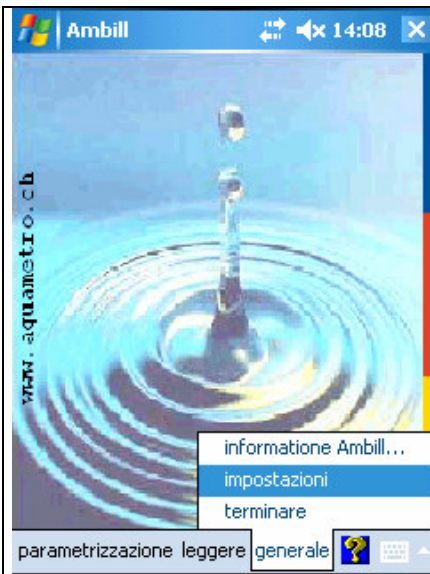


Fig. 59
Su menu → „impostazioni“

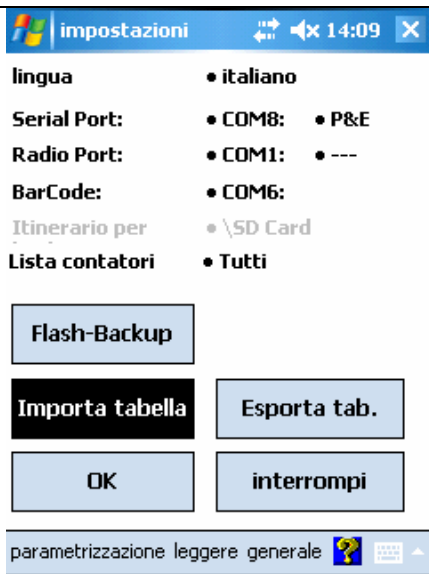


Fig. 60
Cliccare su: „importa tabella“

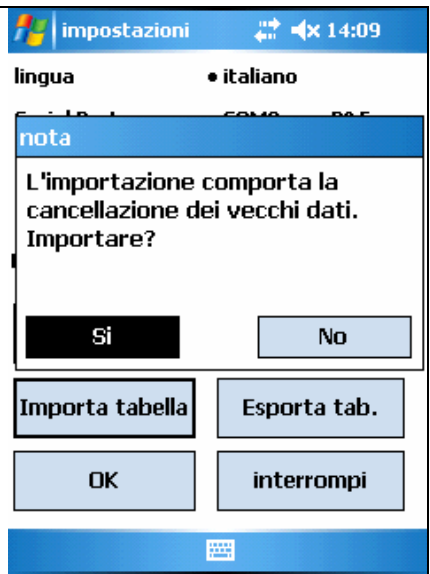


Fig. 61
Domande di sicurezza, confermare con „ok“.

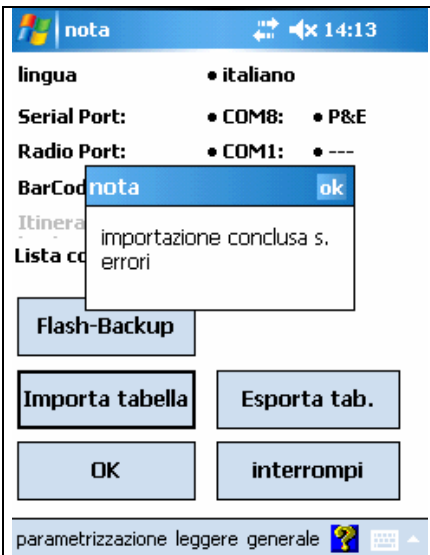


Fig. 62
Nota di conferma per operazione avvenuta.

Annotazioni

6.3 Esportazione da terminale PDA

L'esportazione avviene in modo analogo all'importazione, (vedi cap. 6.2) ma nel senso inverso:

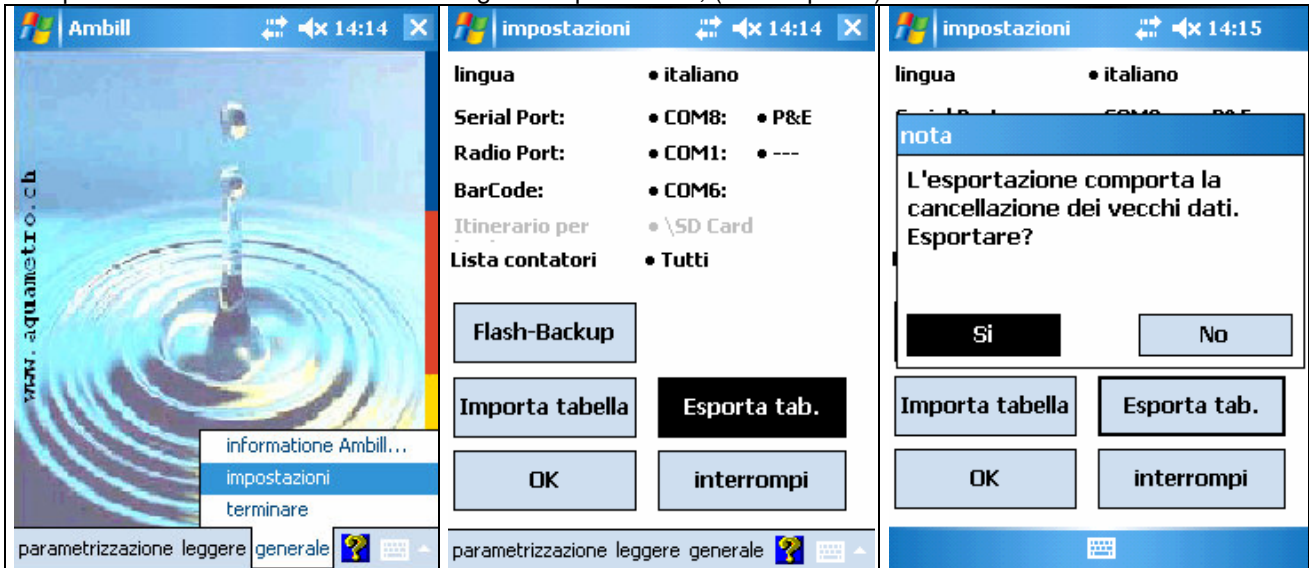


Fig. 63
Menu → „impostazioni“

Fig. 64
„esporta tabella“

Fig. 65
Domanda di sicurezza,
confermare con „ok“.

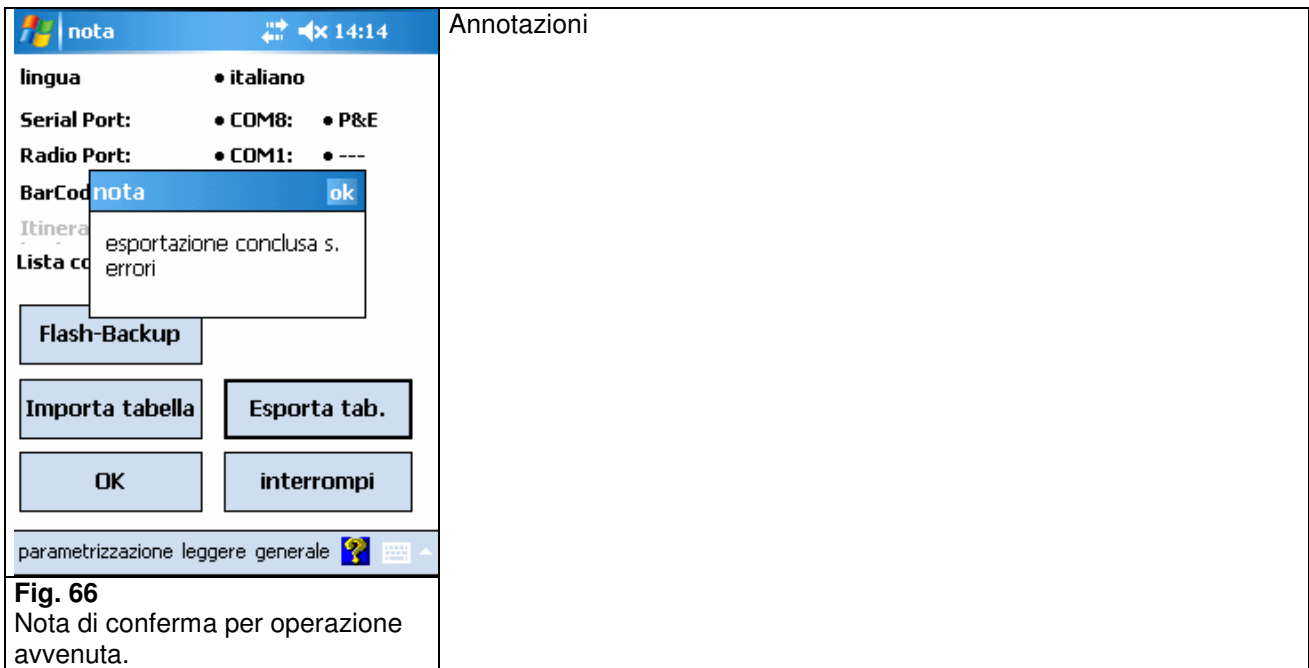


Fig. 66
Nota di conferma per operazione
avvenuta.

Annotazioni

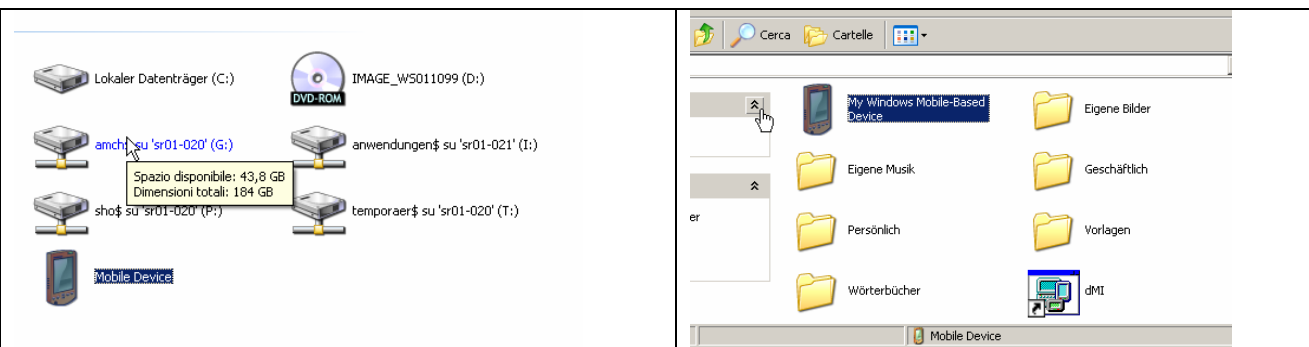


Fig. 67
Con file-explorer scegliere „Arbeitsplatz“ e con
doppioclick „Mobile Device“.

Fig. 68
Poi con doppioclick aprire su Pocket PC
1. „Mobile-BasedDevice“ / 2. „AMT“ / 3. „Ambill“

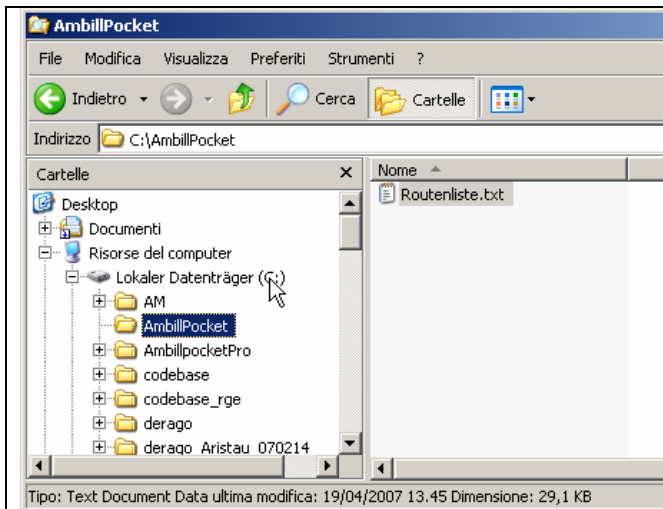


Fig. 69
Copiare l'itinerario (Routenliste.txt) dal PDA al PC.

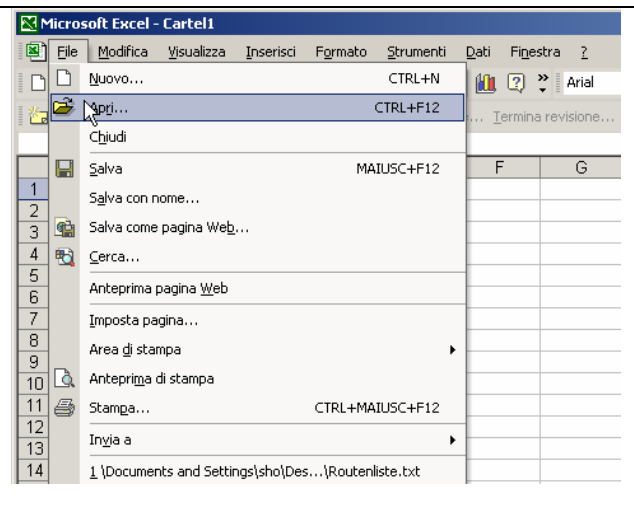


Fig. 70
Importazione dell'itinerario (Routenliste.txt) su MS-Excel: File → Apri...

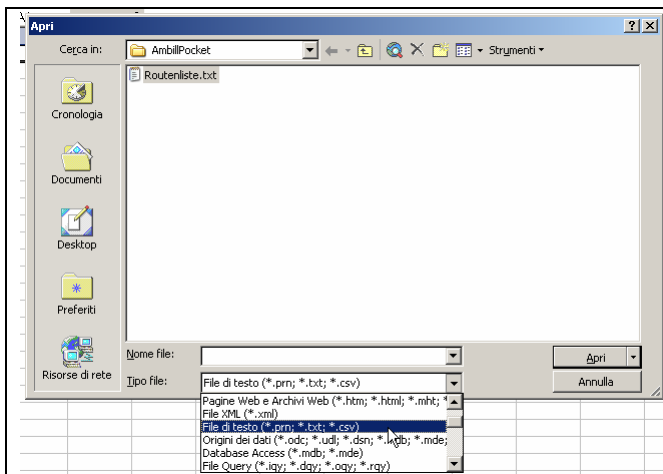


Fig. 71
Scegliere File, tipo: File di testo (textfile)

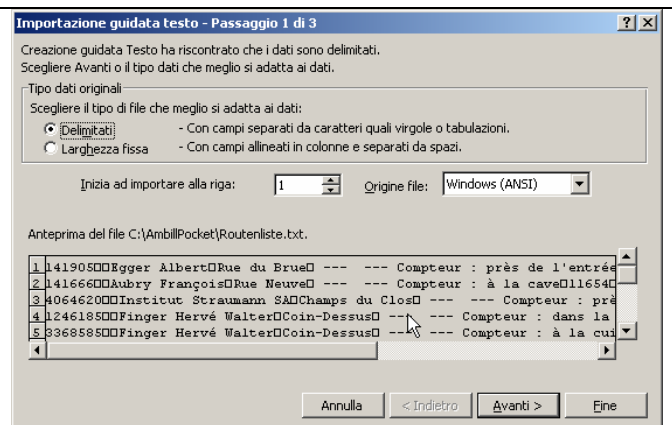


Fig. 72
Importazione guidata testo – passaggio 1 di 3

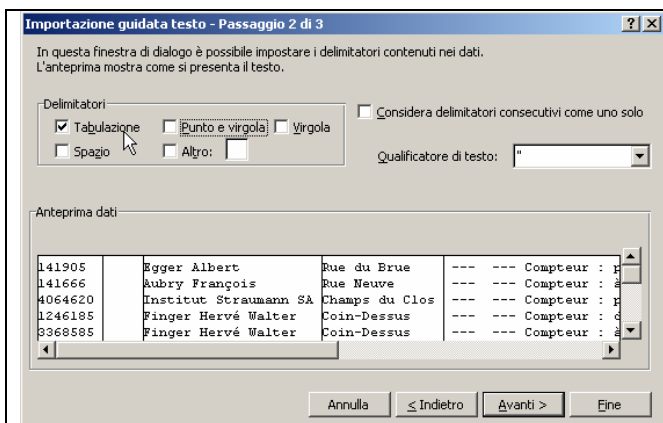


Fig. 73
Importazione guidata testo – passaggio 2/3

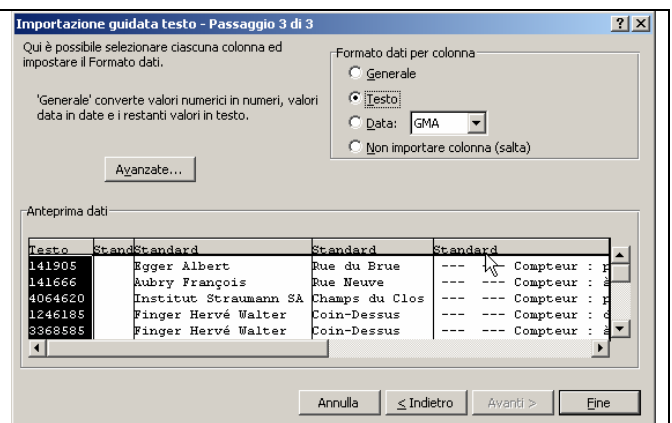


Fig. 74
Importazione guidata testo – passaggio 3/3

7 Gestione punti misura

7.1 Generare punti di misura

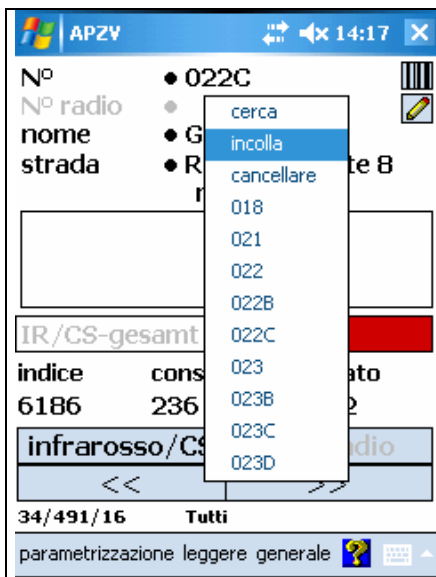


Fig. 75
Inserire numero del contatore.

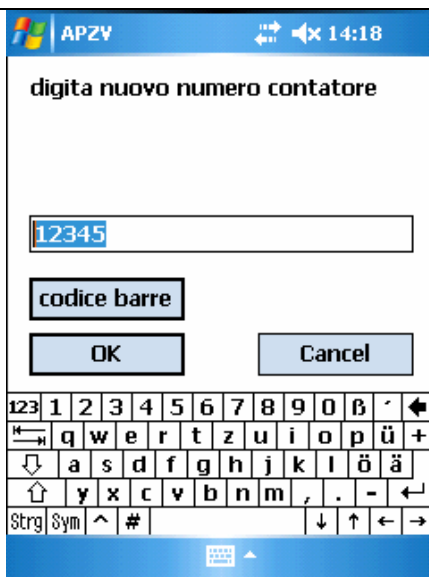


Fig. 76
Digitare o tramite scanner inserire il numero del contatore. (inserire manualmente o tramite scanner, codice a barra)



Fig. 77
Completare banca dati (numero radio, nome, via, note), inoltre indicare il tipo di lettura: infrarosso/CS, manuale o radio. Se lettura radio: indicare anche il canale (#1 / #2).

7.2 Cancellare punti di misura

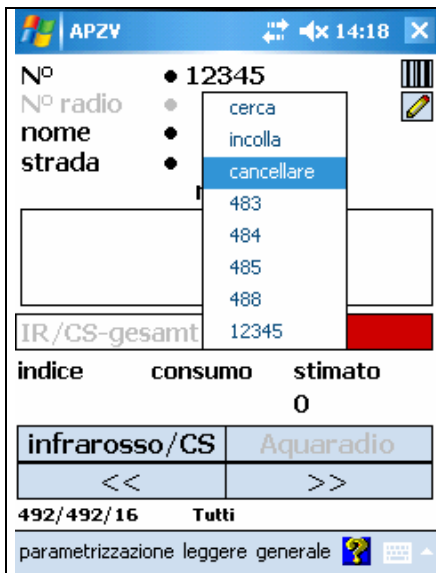


Fig. 78
Cancellare numero contatore.

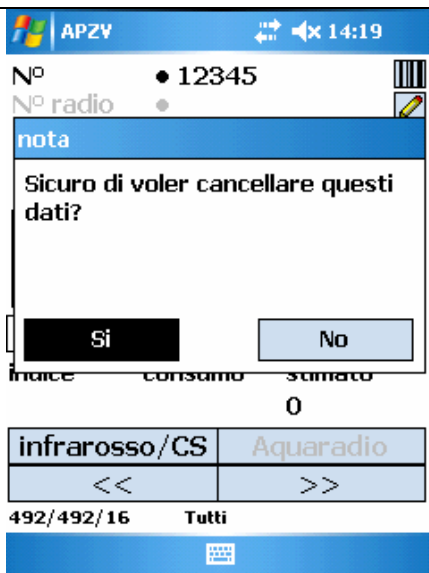


Fig. 79
Domanda di sicurezza. Attenzione: cancellazione definitiva.

Annotazioni

7.3 Modifica impostazione radiolettura

<p>Fig. 80 Il numero della radiotrasmittente, (importante), é protetto da modifiche o cancellazioni casuali. Dev'essere modificato: cliccare sullo stilo (alto a destra)</p>	<p>Fig. 81 Confermare con „ok“.</p>	<p>Fig. 82 E possibile ora, modificare sia il numero della radio che il tipo di lettura. Attenzione: impostazioni errate rendono la lettura impossibile.</p>
---	--	---

8 Lettura contatori

8.1 Rivelamento die consumi

8.1.1 Manuale

<p>Fig. 83 Toccano con lo stilo il campo rosso, appare la tastiera numerica. Digitare l'indice attuale del contatore tramite stilo sulla tastiera.</p>	<p>Annotazioni</p>
---	--------------------

8.1.2 Infrarosso/CS

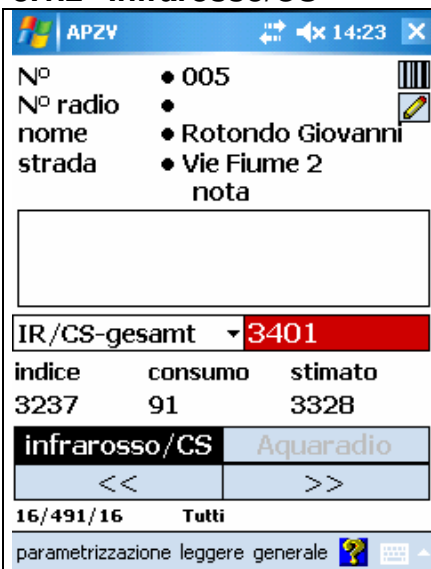


Fig. 84

Se il contatore da leggere usufruisce d'interfaccia infrarossa o CS, la lettura può essere automatizzata, premere il tasto „infrarosso/CS“

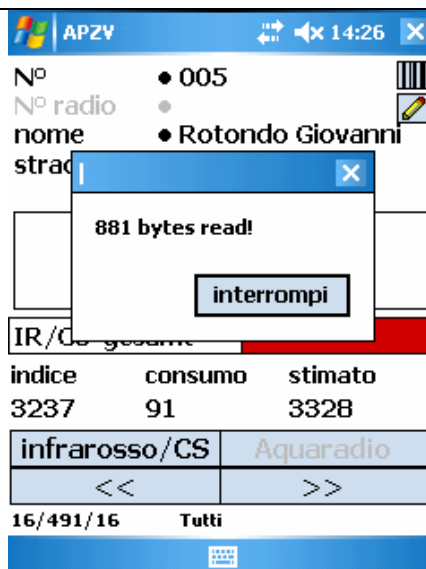


Fig. 85

Nella fase di lettura viene evidenziato sullo schermo il numero di segni letti.

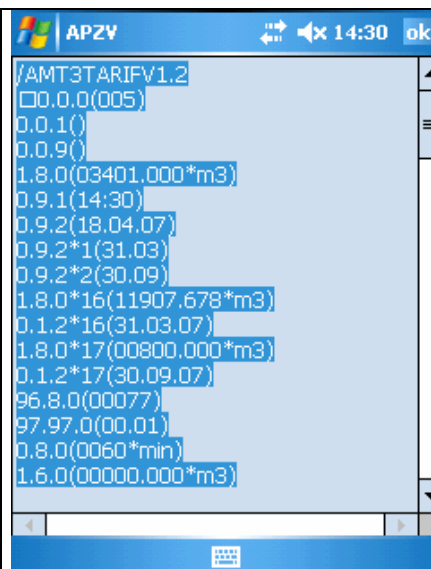


Fig. 86

A lettura ultimata i dati letti vengono evidenziati sullo schermo. Per chiudere, confermare con „ok“.



Fig. 87

A rivelamento dei dati avvenuto, l'indice letto viene automaticamente evidenziato e memorizzato nella corrispondente banca dati.

Annotazioni

8.1.3 Radio

		Annotazioni
<p>Fig. 88 In un punto di misura equipaggiato da modulo aquaradio la lettura del contatore avviene premendo sul tasto 'Aquaradio'.</p>		

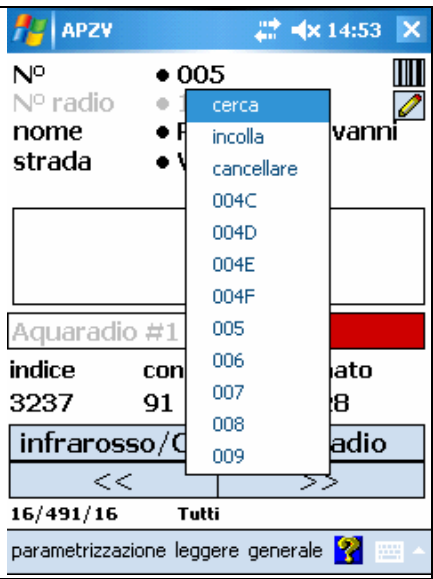
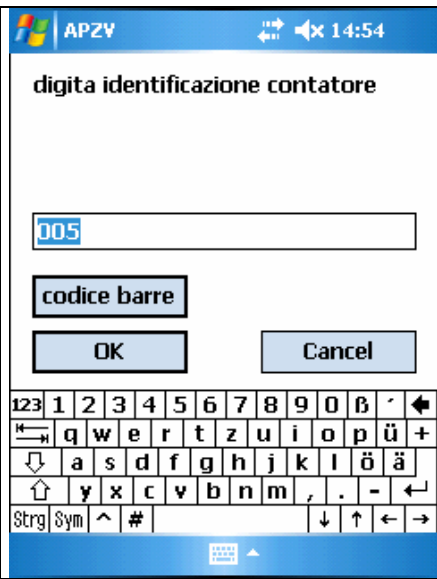
8.1.4 Plausibilità

		Annotazioni
<p>Fig. 89 Per permettere il controllo di plausibilità, devono essere importate, per ogni contatore: la lettura e il consumo della lettura precedente, così come il valore stimato per l'attuale periodo di lettura.</p>		

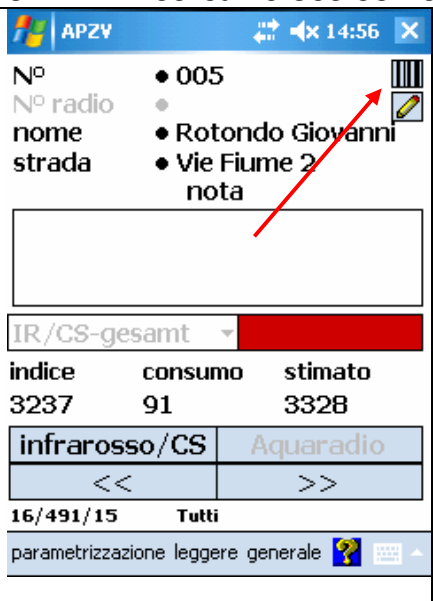
Annotazione: consigliamo durante la lettura, di effettuare ad intervalli regolari, un salvataggio dei dati: cliccare su: Applicazioni→Impostazioni→Flash-Backup. In questo modo I dati vengono memorizzati sulla scheda-flash. Questo permette il mantenimento dei dati anche nel caso di danneggiamento del terminale.

8.2 Funzioni di ricerca

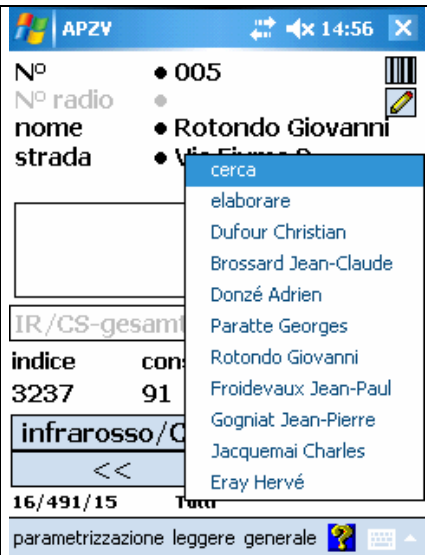
8.2.1 Ricerca del numero contatore

 <p>The screenshot shows a menu with the following items: N° (selected), N° radio, nome, strada, and a search dropdown menu. The dropdown menu contains: cerca (highlighted), incolla, cancellare, 004C, 004D, 004E, 004F, 005, 006, 007, 008, and 009. Below the menu, there is a table with columns 'indice' and 'consumo', and a section for 'infrarosso/CS' with the value 'Aquaradio #1'.</p>	 <p>The screenshot shows a screen titled 'digita identificazione contatore'. It has a text input field containing '005', a 'codice barre' button, and 'OK' and 'Cancel' buttons. Below the buttons is a full QWERTY keyboard.</p>	<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 90 Nel menu „cerca“ n° contatore.</p>	<p>Fig. 91 Il numero (del contatore) può essere digitato o scannato (codice a barre).La ricerca segue dopo conferma col tasto „ok“.</p>	

8.2.2 Ricerca veloce con codice a barre

 <p>The screenshot shows the main screen with the following information: N° (005), N° radio, nome (Rotondo Giovanni), strada (Vie Fiume 2), and nota. Below this is a table with columns 'indice', 'consumo', and 'stimato', and a section for 'infrarosso/CS' with the value 'Aquaradio'. A red arrow points to the barcode scanner icon in the top right corner.</p>	<p>Annotazioni</p>
<p>Fig. 92 Per una ricerca rapida del contatore <i>in loco</i> attivare lo scanner e leggere il codice a barre; (ammesso il contatore ne sia provvisto).</p>	

8.2.3 Ricerca del nominativo

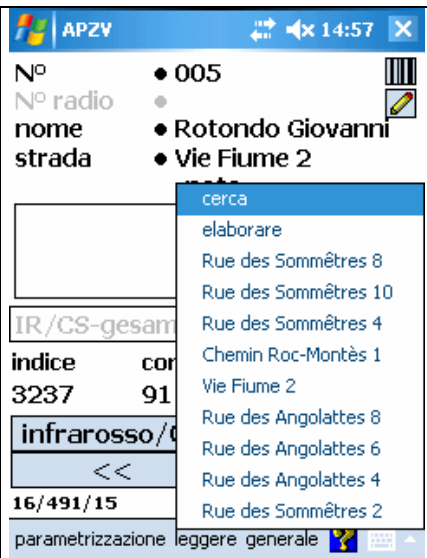


Annotazioni

Fig. 93

Sul menu „Nome“ → „cerca“
(vedi cap. 8.2.1.).

8.2.4 Ricerca della via



Annotazioni

Fig. 94

Scegliere sul menu „strada“ →
„cerca“ (vedi cap. 8.2.1) la ricerca
della via parte. Nel caso la strada
non fosse presente nell'itinerario di
lettura, apparirà sullo schermo una
nota.

9 Impostazioni

Sotto il menu „Impostazioni“ può essere scelta la lingua desiderata. A disposizione le lingue seguenti: tedesco, inglese, francese e italiano.

Sotto il menu „Serial Port“ é indicato, dove, il lettore ottico o CS deve essere allacciato.

Sotto il menu „Radio Port“ é indicata l'impostazione utilizzata per la lettura radiotrasmissa.

Attenzione: le impostazioni dipendono dal tipo di terminale e, dalle interfacce utilizzate (allacciamento, scheda CF, Bluetooth), le quali possono variare. Qui di seguito una visione generale degli apparecchi supportati e le relative interfacce.

Se il suo apparecchio non é presente nella seguente lista, é sempre possibile cercare il tipo d'interfaccia compatibile. Interfacce impostate in modo non corretto, non possono causare danni: nella peggiore delle ipotesi, la lettura, é impossibile.

	cavo	Scheda CF	Bluetooth
IPAQ hw65xx	COM 1	---	COM 5
IPAQ hx24xx	COM 1	COM 6	COM 8
IPAQ hx21xx	COM 1	COM 4	COM 8
M3	COM 1	COM 8	COM 4 / COM 9

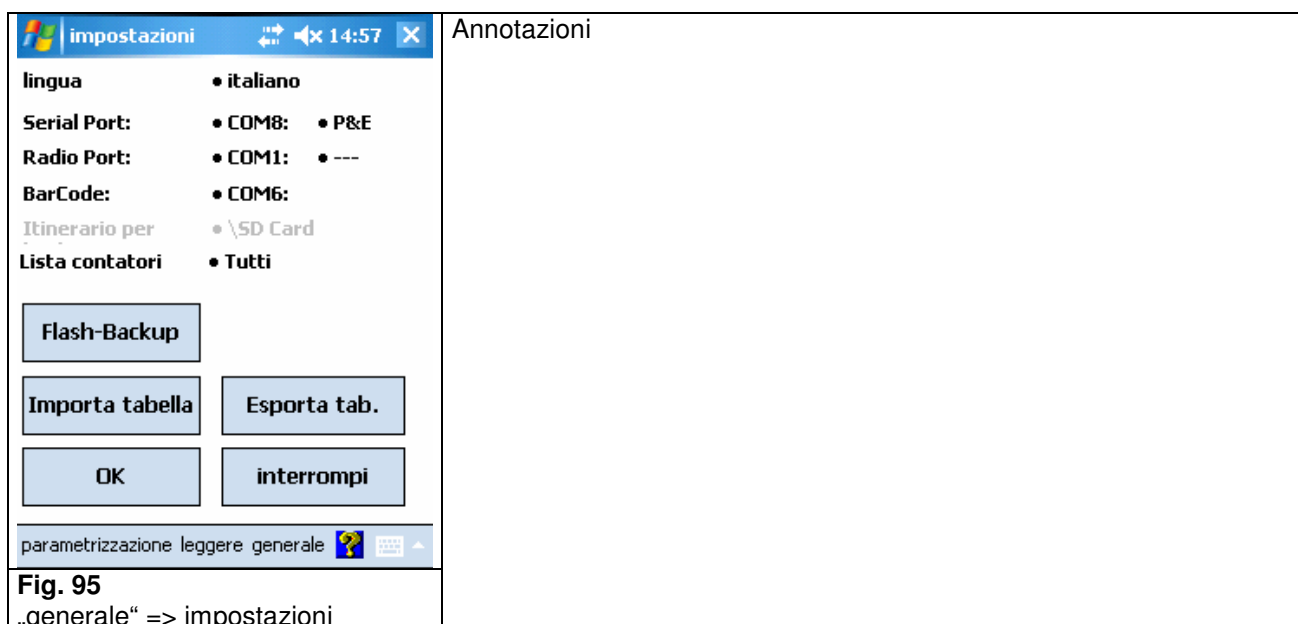
Oltre all'impostazione delle interfacce, sopra elencate, esiste in altro campo che permette l'impostazione corretta della quasi totalità degli apparecchi di lettura e, si trova normalmente, sotto la posizione "----".

Per i lettori Bluetooth occorre scegliere, affinché funzioni correttamente, l'apparecchio giusto dalla sottostante lista. Per il momento i seguenti lettori Bluetooth sono supportati:

- P&E P&E testina Bluetooth
- m2c meter2cash Bluetooth, Versione 1
- m2c v2 meter2cash Bluetooth, Versione 2

Prestare attenzione affinché l'impostazione eseguita sull'apparecchio di lettura, abbia l'effetto desiderato sulla lettura stessa. Un' impostazione non corretta avrà come conseguenza, logica, una lettura instabile e scorretta.

- „Flash-Backup“ serve per l'archiviazione dei dati e dei programmi su scheda esterna.
 - „Tab-Import“ serve per l'importazione di un itinerario di lettura nella banca dati dell'AMBILL® pocket. (vedi cap. 6.2)
 - „Tab-export“ serve per l'esportazione dalla banca dati all'AMBILL® pocket di un itinerario di lettura. (vedi cap. 6.3)
- „OK“ conferma e chiude il programma.



10 Conclusioni

10.1 Manuale

Questo manuale é stato scritto per i programmi AMBILL® pocket e AMBILL® pocket Pro in modo che, i sopraccitati programmi, possano essere utilizzati senza ulteriori supporti o istruzioni per l'uso. Il presente manuale é scritto per il software versione 3.9, altre versioni possono, in certi casi, avere divergenze.

10.2 Supporto

Per eventuali ulteriori informazioni, su temi non trattati in questo manuale, i nostri collaboratori del servizio assistenza, sono a disposizione - contro fatturazione - per un supporto competente e approfondito.

Esiste inoltre, la possibilitá del contratto d'assistenza, il quale, con una modesta somma annuale da il diritto ad un supporto sia telefonico che online. Ulteriori informazioni in material a richiesta presso: Aquametro AG, Therwil.

10.3 Copyright

Tutti i diritti riservati per l'intero contenuto del presente manuale: Copyright © 2004 Aquametro AG. Il contenuto del presente manuale può essere utilizzato a scopo personale e non può, neppure parzialmente, essere copiato per scopi commerciali. L'Aquametro AG stessa, può autorizzarne la riproduzione mantenendone i diritti d'autore e di proprietà. É quindi, proibito, salvo nel caso sopraccitato, riprodurre, copiare, modificare o trasmettere testi o documenti contenuti nel presente manuale, sia sotto forma cartacea che elettronica. Lo stesso vale anche per la produzione di documenti derivanti o basanti su fotografie o testi ivi contenuti. Nessuna delle informazioni contenute nel presente manuale può essere interpretata come concessione di licenza o di diritto implicito o tollerato su uno dei nostri brevetti.

10.4 Limitazione delle responsabilità

L'Aquametro AG declina ogni responsabilità per casi di perdite, lesioni, o danni d'ogni tipo. Questo riguarda i danni diretti, indiretti o conseguenti all'utilizzo del manuale del software AMBILL® pocket o AMBILL® pocket Pro, a meno che L'Aquametro AG, o chi nel caso ne fece le veci, abbia agito esplicitamente in modo irresponsabile. Le responsabilità per la protezione contro i pericoli di virus o altre conseguenze al sistema informatico sono a carico dell'utente, il quale dovrà provvedere all'installazione di efficienti programmi di protezione.

Inoltre l'Aquametro AG non s'assume responsabilità nel caso che il cattivo funzionamento del programma AMBILL® pocket Pro, sia causato da incompatibilità con un software terzo, utilizzato in concomitanza.

Aquametro AG	Aquametro SA	Aquametro Messtechnik GmbH	Aquametro BELGIUM SPRL	Aquametro s.r.o.
Ringstrasse 75	Via Vallone 4	Zum Panrepel 24	Dallaan, 67	Prosecká 811 / 76a
CH-4106 Therwil	CH-6929 Gravesano	D-28307 Bremen	B-1933 Sterrebeek	CZ-190 00 Praha
Tel. 061 725 11 22	Tel. 091 683 98 69	Tel. 0421 / 871 64-0	Tel. 02 / 241 62 01	Tel. 02 / 86 88 77 78
Fax 061 725 15 95	Fax 091 683 66 80	Fax 0421 / 871 64-19	Fax 02 / 216 22 63	Fax 02 / 86 88 95 59
info@aquametro.com	info@aquametro.com	info.amd@aquametro.com	info.amb@aquametro.com	info.amc@aquametro.com